

# LES ECHOS DE SAINT-MAURICE

Edition numérique

Georges DELALOYE

Bibliographie : Dom Savin Ely, Chartreux :  
Le psautier romain

Dans *Echos de Saint-Maurice*, 1949, tome 47, p. 70

© Abbaye de Saint-Maurice 2012

## BIBLIOGRAPHIE

Dom Savin ELY, Chartreux : **Le Psautier romain**, traduction et commentaire. Editions de l'Œuvre St-Augustin, St-Maurice, 1948.

Coup sur coup, Dom Savin Ely publie les résultats de ses méditations et de son travail sur les Psaumes. Après le *Psautier liturgique*, voici en effet, magnifiquement édité par les Editions de l'Œuvre St-Augustin, le *Psautier romain*. Pourquoi ce nouveau volume si peu de temps après l'autre ? Le pieux et savant Chartreux a voulu offrir à la piété de ses confrères et à la studieuse lecture de tous les fidèles une traduction française du *Liber Psalmorum* édité par l'Institut biblique pontifical à Rome, le 15 août 1945, sur l'initiative expresse de Pie XII.

Dans une brève, mais substantielle introduction, l'auteur expose quelques notions générales sur les psaumes qui s'avéreront fort utiles à l'intelligence de ces poèmes sacrés dont l'Eglise a voulu faire la base de ses prières liturgiques officielles. Puis il donne, sur deux colonnes, le texte latin édité sur l'ordre de Pie XII et une traduction française fort soignée. Un titre approprié, des sous-titres qui facilitent la compréhension de chaque strophe, un commentaire rapide, mais judicieux, doivent permettre de fixer dans la mémoire le thème de chaque psaume et d'en pénétrer mieux les sentiments de piété profonde.

Remercions l'auteur d'avoir ainsi facilité une récitation plus fructueuse de l'office divin. Sans entrer dans les détails de la critique biblique où il reste tant de place pour des conjectures souvent bien fragiles, il s'est contenté de nous aider à faire monter vers Dieu une prière plus ardente entraînée qu'elle est par le rythme si puissant de la vieille poésie hébraïque.

D.